

# Règlement du concours – Gagnez une œuvre de Laurent Pagano

*(English version below)*

## 1. Organisateur

Le concours est organisé par **EXMURO art public**.

## 2. Objet du concours

Dans le cadre des fêtes de fin d'année, l'artiste **Laurent Pagano** invite le public à relever un défi créatif. En participant, vous courez la chance de remporter **une œuvre originale de l'artiste**.

## 3. Participation

Pour participer, il suffit de **déposer votre plus beau dessin dans la boîte prévue à cet effet**, située à l'accueil de l'Aire publique d'EXMURO, du 3 décembre 2025 au 4 janvier 2026 inclusivement.

## 4. Admissibilité

Le concours est **ouvert à toutes et à tous**, enfants et adultes, **sans frais d'inscription**. Une seule participation par personne est autorisée.

## 5. Sélection du gagnant

Le jury du concours est **composé exclusivement de l'artiste Laurent Pagano**. Celui-ci sélectionnera un dessin gagnant parmi l'ensemble des participations reçues. **La décision du jury est finale et sans appel**.

## 6. Annonce du gagnant

Le nom du gagnant sera **annoncé sur les médias sociaux d'EXMURO art public le 12 janvier 2026**.

Le gagnant sera également **contacté directement par courriel**, à l'adresse fournie lors du dépôt de sa participation.

## 7. Prix

Le prix consiste en **une œuvre originale de Laurent Pagano**. Il ne peut être ni échangé, ni monnayé, ni transféré.

## 8. Remise du prix

- Si le gagnant réside dans la ville de Québec, l'artiste **Laurent Pagano** remettra personnellement l'œuvre au gagnant, à une date convenue entre les deux parties.
- Si le gagnant habite à l'extérieur de la ville de Québec, les frais d'envoi, d'emballage et de transport de l'œuvre sont entièrement à la charge du gagnant.

## 9. Acceptation du règlement

La participation au concours implique l'**acceptation complète du présent règlement**.

## **Contest Rules – Win an Artwork by Laurent Pagano**

### **1. Organizer**

The contest is organized by EXMURO art public.

### **2. Purpose of the Contest**

To celebrate the holiday season, artist **Laurent Pagano** invites the public to take on a creative challenge. By participating, you have the chance to win **an original artwork by the artist**.

### **3. How to Enter**

To enter, simply **drop off your best drawing in the designated box** located at the entrance of **EXMURO's Aire publique**, between **December 3, 2025, and January 4, 2026**, inclusive.

### **4. Eligibility**

The contest is **open to everyone**, children and adults, **free of charge**. Only one entry per person is allowed.

### **5. Winner Selection**

The **contest jury consists solely of the artist Laurent Pagano**. He will select one winning drawing from all eligible entries. **The jury's decision is final and not subject to appeal.**

### **6. Winner Announcement**

The winner's name will be **announced on EXMURO art public's social media accounts on January 12, 2026**.

The winner will also be **contacted directly by email**, using the address provided at the time of entry.

### **7. Prize**

The prize is **an original artwork by Laurent Pagano**. It cannot be exchanged, redeemed for cash, or transferred.

### **8. Prize Delivery**

- If the winner resides in the city of Québec, Laurent Pagano will personally deliver the artwork at a mutually agreed upon date.
- If the winner lives outside the city of Québec, the costs of shipping, packaging, and transportation are entirely the responsibility of the winner.

### **9. Acceptance of Rules**

Entering the contest constitutes full acceptance of these rules.